

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1239/2011 НА КОМИСИЯТА****от 30 ноември 2011 година****за откриване на постоянна тръжна процедура за внос на захар с код по КН 1701 с намалено мито за пазарната 2011/2012 година**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 187 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) От няколко месеца цените на световния пазар на захар са на равнище, близко до или дори над цената на вътрешния пазар на Съюза. Прогнозите за световните пазарни цени на борсите за фючърсни сделки със захар в Ню Йорк и Лондон за месеците март, май и юли 2012 г. също сочат, че цените на световния пазар ще останат високи. Поради това се очаква вносът от трети държави, които се възползват от определени преференциални споразумения, да отбележи само умерен ръст през пазарната 2011/2012 година.
- (2) Прогнозираният захарен баланс на Съюза за пазарната 2011/2012 година посочва негативна разлика между наличните и използваните количества. Произтичащото ниско ниво на крайна наличност поражда опасност от нарушаване на доставките на пазара на захар в Съюза.
- (3) Поради тази причина и с цел да се увеличи предлагането, е необходимо вносът да бъде улеснен чрез намаляването на вносните мита за определени количества захар по начин, подобен на предвидения в Регламент за изпълнение (ЕС) № 634/2011 на Комисията от 29 юни 2011 г. за откриване на постоянна тръжна процедура за внос на захар с код по КН 1701 с намалено мито за пазарната 2010/2011 година <sup>(2)</sup>. Количеството и намалението на митата следва да бъдат преценени предвид текущото състояние и вероятните промени на пазара на Съюза и на световния пазар на захар. Следователно количеството и намалението трябва да се основават на тръжна процедура.
- (4) Следва да бъдат уточнени минималните изисквания за допустимост за участие в търг.
- (5) За всеки търг следва да се предостави гаранция. Тя следва да се приложи като гаранция към заявлението за лицензия за внос в случай на спечелила оферта и да се освободи, ако кандидатът не спечели търга.

- (6) Компетентните органи на държавите-членки следва да уведомят Комисията за допустимите тръжни оферти. С цел да се опростят и стандартизират тези уведомления следва да бъдат осигурени съответните образци.
- (7) За всяка частична покана за търг следва да се даде възможност на Комисията да определи минималния размер на митото и, ако е необходимо, коефициент на разпределение с цел намаляване на приетите количества или да реши да не определя минимално мито.
- (8) Държавите-членки следва да информират своевременно участниците в търга за резултата от участието им в частичната покана.
- (9) Следва да стане ясно, че по време на първите три месеца от пазарната година лицензиите за внос на сурова захар за рафиниране следва да се издават само на рафинерии на пълен работен ден.
- (10) Компетентните органи следва да уведомят Комисията за количествата, за които са издадени лицензии за внос. За тази цел Комисията трябва да им предостави съответните образци.
- (11) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Открива се постоянна тръжна процедура с референтен номер 09.4313 за внос на захар с код по КН 1701 с намалено мито за пазарната 2011/2012 година.

Тази митническа ставка заменя общата митническа тарифа и допълнителните мита, посочени в член 141 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 и член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията <sup>(3)</sup>.Прилагат се разпоредбите на Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията <sup>(4)</sup>, освен ако в настоящия регламент е предвидено друго.**Член 2**

1. Периодът, през който могат да се подават тръжни оферти в отговор на първата частична покана за участие в търг, приключва на 7 декември 2011 г. в 12 часа на обяд брюкселско време.

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 170, 30.6.2011 г., стр. 21.<sup>(3)</sup> ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.<sup>(4)</sup> ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.

2. Периодите, през които могат да се подават тържни оферти в отговор на втората и последващите частични покани, започват от първия работен ден след края на предходния период. Те приключват в 12 часа на обяд брюкселско време на 14 декември 2011 г., 21 декември 2011 г., 11 януари 2012 г., 25 януари 2012 г., 1 февруари 2012 г., 15 февруари 2012 г., 6 юни 2012 г., 27 юни 2012 г. и 11 юли 2012 г.

3. Комисията може да спре подаването на тържни оферти за една или няколко частични покани за участие в търг.

#### Член 3

1. Тържните оферти се подават от оператори, установени в Съюза. Те се подават до компетентния орган в държавата-членка, в която съответният оператор е регистриран по ДДС.

2. Тържните оферти се подават посредством формуляра за заявление за лицензия за внос, който е предоставен в приложение I към Регламент (ЕО) № 376/2008.

3. Формулярът за заявление може да се подава по електронен път по начина, предоставен на операторите от съответната държава-членка. Компетентните органи на държавата-членка може да изискват подадените по електронен път оферти да бъдат придружени от усъвършенстван електронен подпис по смисъла на Директива 1999/93/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.

4. Тържните оферти се считат за допустими, само ако са изпълнени следните условия:

а) в тържните оферти са посочени:

i) в клетка 4 — името, адресът и номерът по ДДС на участника в търга;

ii) в клетки 17 и 18 — предлаганото количество захар, което е най-малко 20 тона и не надвишава 45 000 тона, закръглено до цяло число;

iii) в клетка 20 — предложената сума на митата в евро на тон захар, закръглена до не повече от два знака след десетичната запетая;

iv) в клетка 16 — осемцифреният код по КН на захарта;

б) преди изтичането на срока за подаване на тържните оферти е представено доказателство, че участникът в търга е депозирал гаранцията, предвидена в член 4, параграф 1;

в) тържната оферта е представена на официалния език или на един от официалните езици на държавата-членка, в която е подадена;

г) тържната оферта съдържа препратка към настоящия регламент и крайния срок за подаване на оферти;

д) тържната оферта не включва никакви допълнителни условия, установени от кандидата, които са различни от предвидените в настоящия регламент.

5. Офертите, които не са подадени в съответствие с параграфи 1 и 2, не се разглеждат.

6. Кандидатите не представят повече от една оферта за осемцифрен код по КН за една и съща частична покана за участие в търг.

7. След като бъде подадена, тържната оферта не може да бъде оттегляна или изменена.

#### Член 4

1. В съответствие с разпоредбите на дял III от Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията <sup>(2)</sup> всеки кандидат депозира гаранция от 150 EUR на тон захар, подлежаща на внос съгласно настоящия регламент.

2. Когато дадена оферта спечели търга, гаранцията става гаранция за лицензията за внос.

3. При офертите, които не са спечелили търга, гаранцията, упомената в параграф 1, се освобождава.

#### Член 5

1. Компетентните органи на държавите-членки вземат решение относно валидността на тържните оферти въз основа на условията, посочени в член 3.

2. Лицата, които са упълномощени да получават и разглеждат тържните оферти, са задължени да не разкриват свързаната с тях информация на неупълномощени лица.

3. Когато компетентните органи на държавите-членки решат, че дадена оферта е невалидна, те уведомяват участника в търга, който я е подал.

4. В рамките на два часа след изтичането на срока за подаване, предвиден в член 2, параграфи 1 и 2, съответният компетентен орган уведомява Комисията по факс относно подадените допустими тържни оферти. Това уведомление не съдържа информацията, посочена в член 3, параграф 4, буква а), подточка i).

5. Формата и съдържанието на уведомленията се определят въз основа на образци, предоставени на държавите-членки от Комисията. Когато няма подадени тържни оферти, компетентният орган уведомява Комисията за това по факс в рамките на същия срок.

#### Член 6

Предвид текущото положение и предвижданите промени на пазарите на захарта в Съюза и в света Комисията определя минимално мито или решава да не определя такова за всяка частична покана за участие в търг и за всеки осемцифрен код по КН, като приема регламент за изпълнение в съответствие с процедурата, предвидена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

<sup>(1)</sup> ОВ L 13, 19.1.2000 г., стр. 12.

<sup>(2)</sup> ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 5.

По силата на регламента за изпълнение Комисията определя при необходимост и коефициента на разпределение, приложим за тържните оферти с искане за минимален размер на митата. В този случай гаранцията, посочена в член 4, се освобождава пропорционално на разпределените количества.

#### Член 7

1. Когато не е определен минимален размер на митото, всички тържни оферти се отхвърлят.
2. В рамките на три работни дни след датата на публикуване на регламента за изпълнение, посочен в член 6, съответният компетентен орган уведомява кандидатите за резултата от участието им в частичната покана за участие в търг.

#### Член 8

1. Не по-късно от последния работен ден на седмицата, следваща седмицата, през която е публикуван посоченият в член 6 регламент за изпълнение, компетентният орган издава лицензия за внос на всички участници в търга, чиято оферта съдържа предложение за мито по осемцифрения код по КН, равняващо се или надвишаващо минималното мито, определено за този осемцифрен код по КН от Комисията. Възложените количества вземат предвид коефициента на разпределение, определен от Комисията в съответствие с член 6.

Компетентните органи на държавите-членки не издават лицензии за тържни оферти, за които не е постъпило уведомление в съответствие с член 5, параграф 4.

2. Лицензиите за внос съдържат следните данни:
  - а) в клетка 16 — осемцифрения код по КН на захарта;
  - б) в клетки 17 и 18 — възложеното количество захар;

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 ноември 2011 година.

- в) в клетка 20 — поне една от формулировките, посочени в част А от приложение I;
- г) в клетка 24 — приложимите мита съгласно формулировките, посочени в част Б от приложение I.

3. Чрез дерогация от член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 376/2008 правата, произтичащи от лицензиите за внос, не могат да се прехвърлят.

4. Прилагат се разпоредбите на член 153, параграф 3, първа алинея, първо изречение и втора алинея от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

#### Член 9

Лицензиите за внос, издадени във връзка с частична покана за търг, са валидни от деня на издаването до края на третия месец, следващ месеца, в който е публикуван посоченият в член 6 регламент за изпълнение за частична покана.

#### Член 10

Не по-късно от последния работен ден на втората седмица след седмицата, в която е публикуван регламентът за изпълнение, посочен в член 6, компетентният орган уведомява Комисията относно количествата, за които се издават лицензии за внос съгласно настоящия регламент. Уведомлението се изпраща по електронен път в съответствие с образците и методите, предоставени на държавите-членки от Комисията.

#### Член 11

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Срокът му на действие изтича на 30 септември 2012 г.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## А. Формулировки, посочени в член 8, параграф 2, буква в)

- на български: Внесена при намалена ставка на митото съгласно Регламент (ЕС) № 1239/2011; референтен номер 09.4313
- на испански: Importado con derecho de aduana reducido en virtud del Reglamento de Ejecución (UE) nº 1239/2011; Número de referencia 09.4313
- на чешки: Dovezeno se sníženou celní sazbou v souladu s prováděcím nařízením (EU) č. 1239/2011; Referenční číslo 09.4313
- на датски: Importeret til en nedsat toldsats i henhold til forordning (EU) nr. 1239/2011; Referencenummer 09.4313
- на немски: Eingeführt zum ermäßigten Zollsatz gemäß der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1239/2011; Referenznummer 09.4313
- на естонски: Imporditud vähendatud tollimaksuga vastavalt määrusele (EL) nr 1239/2011; viitenumber 09.4313
- на гръцки: Εισαγωγή με μειωμένο δασμό δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1239/2011· αριθμός αναφοράς 09.4313
- на английски: Imported at reduced customs duty pursuant to Implementing Regulation (EU) No 1239/2011; reference number 09.4313
- на френски: Importés à des taux de droits réduits conformément au règlement d'exécution (UE) n° 1239/2011; numéro de référence 09.4313
- на италиански: Importato applicando un'aliquota ridotta del dazio doganale, a norma del regolamento di esecuzione (UE) n. 1239/2011; Numero di riferimento 09.4313
- на латвийски: Importēts ar samazinātu muitas nodokli saskaņā ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1239/2011; atsaucēs numurs 09.4313
- на литовски: Importuota taikant sumažintą muitą pagal įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1239/2011; Nuorodos numeris 09.4313
- на унгарски: Behozatal csökkentett vám-tétel mellett az 1239/2011/EU rendelet alapján; hivatkozási szám 09.4313
- на малтийски: Impurtat b'dazju doganali mnaqqas skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1239/2011; Numru ta' referenza 09.4313
- на нидерландски: Ingevoerd tegen verlaagd douanerecht overeenkomstig Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1239/2011; referentienummer 09.4313
- на полски: Przywóz z zastosowaniem obniżonych stawek celnych zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 1239/2011; numer referencyjny 09.4313
- на португалски: Importado a taxa reduzida de direito aduaneiro ao abrigo do Regulamento (UE) n.º 1239/2011; Número de referência 09.4313
- на румънски: Importat cu taxă vamală redusă conform Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1239/2011; Număr de referință 09.4313
- на словашки: Dovož so zníženým clom podľa nariadenia (EÚ) č. 1239/2011; referenčné číslo 09.4313
- на словенски: Uvoz po znižani carini v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1239/2011; referenčna številka 09.4313
- на фински: Tuonti alennettuina tullein asetuksen (EU) N:o 1239/2011 mukaisesti; Viitenumero 09.4313
- на шведски: Importerad till nedsatt tullsats enligt genomförandeförordning (EU) nr 1239/2011; Referensnummer 09.4313

- Б. Формулировки, посочени в член 8, параграф 2, буква г)
- на български: Мито (мито върху приетата оферта)
- на испански: Derecho de aduana (derecho de aduana de la oferta seleccionada)
- на чешки: Clo: (clo platné pro vybranou nabídku)
- на датски: Toldsats: (toldsats for det antagne bud)
- на немски: Zollsatz: (Zollsatz für das erfolgreiche Angebot)
- на естонски: Tollimaks: (hankelepingu suhtes kohaldatav tollimaks)
- на гръцки: Δασμός: (δασμός της κατακυρωθείσας προσφοράς)
- на английски: Customs duty: (customs duty of the awarded tender)
- на френски: Droit de douane: (droit de douane du marché attribué)
- на италиански: Dazio doganale: (dazio doganale dell'aggiudicazione)
- на латвийски: Muitas nodoklis: (konkursā uzvarējušā piedāvājuma muitas nodoklis)
- на литовски: Muitas (konkursą laimėjusiam pasiūlymui taikomas muitas)
- на унгарски: Vámtétel: (a nyertes ajánlat szerinti vámtétel)
- на малтийски: Dazju doganali: (dazju doganali tal-offerta magħżula)
- на нидерландски: Douanerecht: (douanerecht voor de gegunde inschrijving)
- на полски: Clo: (cło zatwierdzonej oferty)
- на португалски: Direito aduaneiro: (direito aduaneiro aplicável à proposta adjudicada)
- на румънски: Taxă vamală: (taxa vamală aplicabilă ofertei selecționată)
- на словашки: Clo: (clo vybranej ponuky)
- на словенски: Carina: (carina dodeljene ponudbe)
- на фински: Tulli: (voittaneeseen tarjoukseen sovellettava tulli)
- на шведски: Tullsats: (tullsats för det antagna anbudet)
-